

Chúa Nhật Tuần III - Mùa Thường Niên

Bài đọc 1 Is 8,23b - 9,3

Bài trích sách ngôn sứ I-sai-a.

8 ^{23b} Thời đầu, Chúa đã hạ nhục đất Do-vu-lun và đất Náp-ta-li, nhưng thời sau, Người sẽ làm vẻ vang cho con đường ra biển, miền bên kia sông Gio-đan, vùng đất của dân ngoại.

9¹ Dân đang lần bước giữa tối tăm đã thấy một ánh sáng huy hoàng ;
đám người sống trong vùng bóng tối,
nay được ánh sáng bừng lên chiếu rọi.

2 Chúa đã ban chừa chan niềm hoan hỷ,
đã tăng thêm nỗi vui mừng.

Họ mừng vui trước nhan Ngài
như thiên hạ mừng vui trong mùa gặt,
như người ta hỷ hoan khi chia nhau chiến lợi phẩm.

3 Vì cái ách đè lên cổ dân, cây gậy đập xuống vai họ,
và ngọn roi của kẻ hà hiếp, Ngài đều bẻ gãy
như trong ngày chiến thắng quân Ma-đi-an.
Đó là lời Chúa

Đáp ca Tv 36,3-4.5-6.23-24.25-26 (Đ. x. c.5)

Đ. *Hãy ký thác đường đời cho Chúa, chính Người sẽ ra tay.*

3 Cứ tin tưởng vào Chúa và làm điều thiện,
thì sẽ được ở trong đất nước và sống yên hàn. **4** Hãy lấy Chúa làm niềm
vui của bạn,
Người sẽ cho được phỉ chí toại lòng.

Đ. *Hãy ký thác đường đời cho Chúa, chính Người sẽ ra tay.*

5 Hãy ký thác đường đời cho Chúa,
tin tưởng vào Người, Người sẽ ra tay. **6** Chính nghĩa bạn, Chúa sẽ làm rục

rõ tựa bình minh,
công lý bạn, Người sẽ cho huy hoàng như chính ngọ.

Đ. *Hãy ký thác đường đời cho Chúa, chính Người sẽ ra tay.*

²³Chúa giúp con người bước đi vững chãi,
ưa chuộng đường lối họ dỗi theo.²⁴Dẫu họ có vấp cũng không ngã gục,
bởi vì đã có Chúa cầm tay.

Đ. *Hãy ký thác đường đời cho Chúa, chính Người sẽ ra tay.*

²⁵Từ nhỏ dại tới nay tôi già cả,
chưa thấy người công chính bị bỏ rơi,
hoặc dòng giống phải ăn mày thiên hạ.²⁶Ngày ngày họ thông cảm và cho
mượn cho vay,
dòng giống mai sau hưởng phúc lành.

Đ. *Hãy ký thác đường đời cho Chúa, chính Người sẽ ra tay.*

Bài đọc 2 1 Cr 1,10-13.17

Bài trích thư thứ nhất của thánh Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Cô-rin-tô.

¹⁰ Thưa anh em, nhân danh Đức Giê-su Ki-tô, Chúa chúng ta, tôi khuyên tất cả anh em hãy nhất trí với nhau trong lời ăn tiếng nói, và đừng để có sự chia rẽ giữa anh em, nhưng hãy sống hoà thuận, một lòng một ý với nhau. ¹¹ Thật vậy, thưa anh em, người nhà của bà Khơ-lô-e cho tôi hay tin có chuyện bè phái giữa anh em. ¹² Tôi muốn nói là trong anh em có những luận điệu như : “Tôi thuộc về ông Phao-lô, tôi thuộc về ông A-pô-lô, tôi thuộc về ông Kê-pha, tôi thuộc về Đức Ki-tô.” ¹³ Thế ra Đức Ki-tô đã bị chia năm xẻ bảy rồi ư ? Có phải Phao-lô đã chịu đóng đinh vào khổ giá vì anh em chẳng ? Hay anh em đã chịu phép rửa nhân danh Phao-lô sao ?

¹⁷ Quả vậy, Đức Ki-tô đã chẳng sai tôi đi làm phép rửa, nhưng sai tôi đi rao giảng Tin Mừng, và rao giảng không phải bằng lời lẽ khôn khéo, để thập giá Đức Ki-tô khỏi trở nên vô hiệu.

Đó là lời Chúa

Tin Mừng Mt 4,12-23

✠ Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Mát-thêu.

¹² Khi Đức Giê-su nghe tin ông Gio-an đã bị nộp, Người lánh qua miền Ga-li-lê. ¹³ Rồi Người bỏ Na-da-rét, đến ở Ca-phác-na-um, một thành ven biển hồ Ga-li-lê, thuộc địa hạt Dơ-vu-lun và Náp-ta-li, ¹⁴ để ứng nghiệm lời ngôn sứ I-sai-a đã nói : ¹⁵ Đây đất Dơ-vu-lun, và đất Náp-ta-li, hỡi con đường ven biển, và vùng tả ngạn sông Gio-đan, hỡi Ga-li-lê, miền đất của dân ngoại ! ¹⁶ Đoàn dân đang ngồi trong cảnh tối tăm đã thấy một ánh sáng huy hoàng, những kẻ đang ngồi trong vùng bóng tối của tử thần, nay được ánh sáng bừng lên chiếu rọi.

¹⁷ Từ lúc đó, Đức Giê-su bắt đầu rao giảng và nói rằng : “Anh em hãy sám hối, vì Nước Trời đã đến gần.”

¹⁸ Người đang đi dọc theo biển hồ Ga-li-lê, thì thấy hai anh em kia, là ông Si-môn, cũng gọi là Phê-rô, và người anh là ông An-rê, đang quăng chài xuống biển, vì các ông làm nghề đánh cá. ¹⁹ Người bảo các ông : “Các anh hãy đi theo tôi, tôi sẽ làm cho các anh thành những kẻ lưới người như lưới cá.” ²⁰ Lập tức hai ông bỏ chài lưới mà theo Người.

²¹ Đi một quãng nữa, Người thấy hai anh em khác con ông Dê-bê-đê, là ông Gia-cô-bê và người em là ông Gio-an. Hai ông này đang cùng với cha là ông Dê-bê-đê vá lưới ở trong thuyền. Người gọi các ông. ²² Lập tức, các ông bỏ thuyền, bỏ cha lại mà theo Người. ²³ Thế rồi Đức Giê-su đi khắp miền Ga-li-lê, giảng dạy trong các hội đường, rao giảng Tin Mừng Nước Trời, và chữa hết mọi kẻ bệnh hoạn tật nguyên trong dân.

Reading 1

IS 8:23—9:3

A reading from the Book of the Prophet Isaiah

First the Lord degraded the land of Zebulun
and the land of Naphtali;
but in the end he has glorified the seaward road,

the land west of the Jordan,
the District of the Gentiles.

Anguish has taken wing, dispelled is darkness:
for there is no gloom where but now there was distress.
The people who walked in darkness
have seen a great light;
upon those who dwelt in the land of gloom
a light has shone.
You have brought them abundant joy
and great rejoicing,
as they rejoice before you as at the harvest,
as people make merry when dividing spoils.
For the yoke that burdened them,
the pole on their shoulder,
and the rod of their taskmaster
you have smashed, as on the day of Midian.

The Word of The Lord

Reading 2

1 COR 1:10-13, 17

I urge you, brothers and sisters, in the name of our Lord Jesus Christ,
that all of you agree in what you say,
and that there be no divisions among you,
but that you be united in the same mind and in the same purpose.
For it has been reported to me about you, my brothers and sisters,
by Chloe's people, that there are rivalries among you.
I mean that each of you is saying,
"I belong to Paul," or "I belong to Apollos,"
or "I belong to Cephas," or "I belong to Christ."
Is Christ divided?
Was Paul crucified for you?
Or were you baptized in the name of Paul?
For Christ did not send me to baptize but to preach the gospel,

and not with the wisdom of human eloquence,
so that the cross of Christ might not be emptied of its meaning.

The Word of The Lord

Gospel

MT 4:12-23 OR 4:12-17

When Jesus heard that John had been arrested,
he withdrew to Galilee.
He left Nazareth and went to live in Capernaum by the sea,
in the region of Zebulun and Naphtali,
that what had been said through Isaiah the prophet
might be fulfilled:

*Land of Zebulun and land of Naphtali,
the way to the sea, beyond the Jordan,
Galilee of the Gentiles,
the people who sit in darkness have seen a great light,
on those dwelling in a land overshadowed by death
light has arisen.*

From that time on, Jesus began to preach and say,
“Repent, for the kingdom of heaven is at hand.”

As he was walking by the Sea of Galilee, he saw two brothers,
Simon who is called Peter, and his brother Andrew,
casting a net into the sea; they were fishermen.

He said to them,
“Come after me, and I will make you fishers of men.”

At once they left their nets and followed him.

He walked along from there and saw two other brothers,
James, the son of Zebedee, and his brother John.

They were in a boat, with their father Zebedee, mending their nets.
He called them, and immediately they left their boat and their father
and followed him.

He went around all of Galilee,

teaching in their synagogues, proclaiming the gospel of the kingdom,
and curing every disease and illness among the people.